

**Professionalisation des cadres et personnels éducatifs  
des centres sociaux et socioculturels  
Projet ERASMUS + 2016-1-FR01-KA104-023189**

## **Stage d'observation FAB'US :** **STOCKHOLM DU 23 AU 29 AVRIL 2017 - Suède**

### **Livret du participant**



**Nom :** .....

**Prénom :** .....



**Un projet européen ERASMUS + porté par la FCSF, pour les salariés et bénévoles en charge du pilotage des Centres sociaux ou de la coordination des actions.**

Professionnalisation des cadres et personnels éducatifs des centres sociaux et socioculturels  
Projet ERASMUS + 2016-1-FR01-KA104-023189

## Stage d'observation FAB'US - Livret du participant

### 1. Présentation de FAB'US

#### Professionnalisation des cadres et personnels éducatifs des centres sociaux et socioculturels Juin 2016 – Juin 2018

Les fédérations et centres sociaux et socioculturels de France, mènent leurs missions dans un contexte de mutation difficile à prévoir, au regard de l'évolution des enjeux sociaux (santé, emploi, discriminations, éducation..), au regard des modes d'organisation et de mobilisations sociales citoyennes fragilisés.

Ainsi il est nécessaire de renforcer les méthodes d'intervention des salariés des centres sociaux et socioculturels en charge de l'éducation des adultes, de faire évoluer leurs pratiques éducatives pour qu'ils soient plus en capacité d'accompagner les initiatives d'habitants dans la résolution des situations sociales qui les concernent.

Ce consortium est composé de la fédération nationale des centres sociaux et socioculturels de France, des fédérations des Ardennes, de la Drôme, du Val d'Oise, de Seine Saint Denis, de la Vienne, des centres sociaux de Garonne Occitanie. Il fait le choix d'envoyer des personnels éducatifs, cadres et non cadres de chaque fédération, en stage à l'étranger, afin d'observer et recueillir une diversité de pratiques et d'enseignements dans un souci de démultiplication à moyen terme sur l'ensemble du réseau national. Soit 72 participants

Six stages d'observations sont prévus sur des lieux de bonnes pratiques au sein de cinq organisations européenne : Locality - LONDRES, NUZS in der ufafabrik e.V. BERLIN, Federació d'Associacions de Veïns-LERIDA, Fritidsforum – STOCKHOM, - PEC Wallonie – LIEGE

Les membres du consortium ont identifié au sein des activités de ces partenaires à l'étranger, des problématiques dominantes à observer qui permettront aux fédérations à court et à moyen terme de faire évoluer leur offre de formation en direction des bénévoles et salariés de leurs centres adhérents. Et par conséquent, d'améliorer les réponses aux besoins des populations locales.

Ce projet de formation s'inscrit dans la stratégie de développement de la formation continue des fédérations partenaires du consortium et permettra le développement professionnel de leurs salariés en charge de l'éducation des adultes.

Il va nous permettre d'expérimenter et de valider de nouvelles méthodes d'éducation non formelle au service d'une nouvelle politique d'apprentissage internationale de notre réseau.

En matière d'impact, nous attendons un changement de posture et de méthode des personnels éducatifs cadres et non cadres, qui aura un effet dans leur travail auprès des habitants des territoires grâce à une meilleure prise en compte de leur potentialité, la reconnaissance de leur savoir-faire, une augmentation de leur possibilité d'expression dans l'espace public.

Ce projet devra permettre aussi d'impulser une nouvelle phase de coopération européenne et internationale autour de la professionnalisation des personnels éducatifs des associations et fédérations européennes membres de l'IFS- International Fédération of Settlements, la fédération internationale des centres sociaux et socioculturels.

### 2. Les acquis d'apprentissage attendus

**Pour le cadre salarié ou bénévole**, qui exerce une responsabilité de conduite de projet à l'échelle locale au sein du centre

#### Savoirs

- Connaissance des problématiques sociales du territoire de la mobilité, (ex en terme d'éducation, d'emploi, logement, santé ...),
- Connaissance des politiques publiques éligibles sur ce territoire, (ex les dispositifs d'aide aux projets associatifs et / ou soutien des collectivités et ministères aux initiatives des communautés locales),
- Connaissance des facteurs organisationnels clés d'une structure de développement social, (les modes de gouvernance, de décision et de délégation de projets...),
- Connaissance linguistique et interculturelle, (ex : lors des temps de préparation et durant la mobilité en anglais mais également selon le niveau du participant, dans la langue du pays d'accueil; ouverture à plusieurs cultures.)

#### Savoirs faire

- Être à l'écoute des besoins de la population pour déterminer les priorités d'action, (ex en matière d'éducation, d'emploi, de logement, de santé.),
- Construire des modes d'intervention adaptés en identifiant les actions à mettre en œuvre, (ex à l'appui des aides et /ou de dispositifs publics,...),
- Savoir mobiliser les ressources du territoire pour la conduite des actions, (ex les établissements scolaires, les bailleurs sociaux, les entreprises, les structures culturelles ...).

Professionalisation des cadres et personnels éducatifs des centres sociaux et socioculturels  
Projet ERASMUS + 2016-1-FR01-KA104-023189

## Stage d'observation FAB'US - Livret du participant

### Savoirs être

- Savoir repérer et dialoguer avec des réseaux partenaires, (ex lors des temps d'immersion dans les activités, des temps de mise en commun et de synthèse)
- Savoir écouter un interlocuteur analyser et comprendre sa demande, (ex lors des temps de présentation des équipes partenaires)

### Pour le salarié ou bénévole, qui exerce sa mission directement auprès des publics au sein du centre

### Savoirs

- Connaissance des problématiques sociales et éducatives liées aux différents publics accueillis dans les structures, (ex besoin d'aide à la scolarité des enfants, d'ateliers de relooking «santé» pour la recherche d'emploi)
- Connaissance du projet global de ces structures et des missions qui en découlent, (ex diagnostic préalable, axes prioritaires, évaluation)
- Connaissance des actions et des modes d'organisation des différents intervenants (ex les secteurs d'activités, publics cibles, personnel d'encadrement..)
- Connaissance linguistique et interculturelle, (ex lors des temps de préparation et durant la mobilité en anglais mais également selon le niveau du participant dans la langue du pays d'accueil, ouverture à plusieurs cultures.)

### Savoirs faire

- Développer des capacités d'analyse et inscrire ses actions dans un projet global, (ex lors des temps de préparation, d'immersion dans les activités, des temps de mise en commun)
- Faciliter et développer l'implication et la capacité d'agir des usagers dans les différentes actions mises en œuvre,
- Construire et animer des actions multi-partenariales, (ex lors des temps de présentation des équipes partenaires)

### Savoirs être

- Être en capacité de s'adapter à une situation et à un interlocuteur (ex lors des temps de préparation, d'immersion dans les activités, des temps de mise en commun).
- Savoir expliquer, synthétiser et argumenter à l'oral dans le cadre d'un travail collectif (ex lors des temps de préparation et de mise en commun).

## 3. Engagement du participant

Mr. ....

Mme .....

### s'engage à :

- Participer à l'ensemble des activités prévues et estimé à 10 jours,
- Se préparer aux stages d'observations, y compris au niveau linguistique,
- Contribuer à la mise en commun des apprentissages,
- Contribuer à l'évaluation des activités et à la dissémination des résultats,
- A remplir les questionnaires d'évaluation du comité de pilotage et le livret du participant.
- Et conformément aux obligations contractuelles du programme européen :
  - Remplir et signer un contrat de mobilité Erasmus +(cf article 6),
  - Remplir le questionnaire en ligne qu'il recevra de l'agence Erasmus, à l'issue de la mobilité.

Professionnalisation des cadres et personnels éducatifs des centres sociaux et socioculturels  
Projet ERASMUS + 2016-1-FR01-KA104-023189

## Stage d'observation FAB'US - Livret du participant

### **Dimanche 23 avril :**

Arrivées échelonnées à l'Aéroport ARLANDA de Stockholm des stagiaires.  
Départ pour le lieu d'hébergement.

### **Lundi 24 avril :**

Accueil par la Fédération suédoise des Centres sociaux de 11h à 17h.

[www.fritidsforum.se](http://www.fritidsforum.se)

Présentation de la Fédération et de différents programmes qu'elle anime.  
Point logistique sur les visites de la semaine.

### **Mardi 25 avril :**

**Matin :** visite de Fryshuset, organisation à l'origine du projet « web walkers », adapté en France sous le nom « Promeneurs du net ». <http://fryshuset.se/>

**Après-midi :** visite du Centre culturel Lava.

[http://kulturhusetstadsteatern.se/Bibliotek/Lava\\_Bibliotek\\_Verkstad/](http://kulturhusetstadsteatern.se/Bibliotek/Lava_Bibliotek_Verkstad/)

### **Mercredi 26 et jeudi 27 avril :**

Séparation en 3 groupes et visite de 3 sites  
(environ 5 à 6 heures de visite par jour) :

- Mäster Olofsgården. <http://www.masterolofsgarden.se/>
- Solna Ungdomscafé. [www.solnaungdomscafe.se](http://www.solnaungdomscafe.se)
- Midsommargården. <https://midsommargarden.se/>

### **Vendredi 28 avril :**

**Matin :** bilan de la semaine dans les locaux de la Fédération suédoise. Échanges sur l'usage des technologies numériques par les centres sociaux suédois.

**Après-midi :** visite libre de Stockholm.

Suggestion de visite : le musée Vasa (<http://www.vasamuseet.se/vasas-historia>), le Vasa étant un navire de guerre du 17<sup>ème</sup> siècle ayant coulé dans la port de Stockholm lors de son inauguration, il a été remonté au Xxième siècle et a fait l'objet d'une restauration.

### **Samedi 29 avril :**

Départs pour la France depuis l'Aéroport d'Arlanda.

Professionalisation des cadres et personnels éducatifs des centres sociaux et socioculturels  
Projet ERASMUS + 2016-1-FR01-KA104-023189

## Stage d'observation FAB'US - Livret du participant

### Informations

- **Hébergement situé à côté du métro Skanstull et de Fritisforum ( ligne verte ) :**  
SKANSTULLS HOSTEL, [www.skanstull.se](http://www.skanstull.se)  
Ringvägen 135  
116 61 Stockholm  
+46 86430204 - kontakt@skanstulls.se
- **Contacts:**  
Mathieu LOURMAS - Délégué fédéral --  
Fédération des Centres Sociaux  
& Associations d'animation locale de la Drôme  
BP 28 - 26101 Romans Cedex  
Tél. 04.75.05.04.14 / 06.76.72.97.50  
  
Réfèrent Suède :  
Staffan Lindqvist, International Coordinator  
staffan.lindqvist@fritidsforum.se,  
Portable : +46706 890724  
  
Adresse  
FRITDSFORUM,  
Ölandsgatan 42, 3 stairs  
116 63 Stockholm  
Tél : +468 160725  
[www.fritidsforum.se](http://www.fritidsforum.se)
- **Contacts utiles :**
  - Numéro d'urgence européen (UE) : 112.
  - Indicatif Pays = 46
  - Indicatif Ville = 8
    - Appeler de Stockholm en France : 00 33 (ou +33) suivi du numéro du destinataire sans le 0 initial = 9 chiffres (1 00 00 00 00).
    - Appeler Stockholm depuis l'étranger : 00 46 (ou +46) suivi du numéro du destinataire sans le 0.
  - Police : +46 11414
  - Maison médicale : Ringvägen 113

# Petit glossaire suédois - français

## CHIFFRES ET JOURS DE LA SEMAINE

Ett	: Un
Två	: Deux
Tre	: Trois
Fyra	: Quatre
Fem	: Cinq
Sex	: Six
Sju	: Sept
Åtta	: Huit
Nio	: Neuf
Tio	: Dix
Tjugo	: Vingt
Trettio	: Trente
Fyrtio	: Quarante
Femtio	: Cinquante
Sextio	: Soixante
Sjuttio	: Soixante - dix
Åttio	: Quatre -vingt
Nittio	: Quatre -vingt - dix
Hundra	: Cent
Tusen	: Mille
Måndag	: Lundi
Tisdag	: Mardi
Onsdag	: Mercredi
Torsdag	: Jeudi
Fredag	: Vendredi
Lördag	: Samedi
Söndag	: Dimanche

## NOURRITURE

### LES POISSONS

Färsk fisk	: Poisson frais
Rökt fisk	: Poisson fumé
Torsk	: Morue
Lax	: Saumon
Sill	: Hareng
Makrill	: Maquereau
Marulk	: Baudroie (Lotte)

Sjötunga	: Sole
Pigg var	: Turbot
Flundra / Rödspätta	: Plie / carrelet
Räka	: Crevette
Hummer	: Homard
Krabba	: Crabe

### LES VIANDES

Kött	: Viande
Fläsk	: Porc
Lamm	: Agneau
Oxkött	: Boeuf
Kyckling	: Poulet
Skinka	: Jambon

### LES FRUITS ET LEGUMES

Frukt	: Fruit
Grönsak	: Légume
Potatis	: Pomme de terre
Tomat	: Tomate
Lök	: Oignon
Dill	: Aneth
Jordgubbe	: Fraise
Äpple	: Pomme

### BOULANGERIE / PATISSERIE

Bageri / Konditori	: Boulangerie / Pâtisserie
Bröd	: Pain
Kanel bulle	: Petit pain à la cannelle (ressemble à un pain aux raisins sans les raisins)

### LES BOISSONS

Öl	: Bière
Vin	: Vin
Akvavit	: Eau de vie
Vatten	: Eau
Mjölk	: Lait

Professionnalisation des cadres et personnels éducatifs des centres sociaux et socioculturels  
 Projet ERASMUS + 2016-1-FR01-KA104-023189

## Stage d'observation FAB'US - Livret du participant

### DIVERS

God dag ou hej :	Bonjour	Rum att hyra :	Chambre à louer
Adjö ou hej då :	Au revoir	Slott :	Château
Tack :	Merci	Kyrka :	Eglise
Höger :	Droite	Hantverk :	Artisanat
Vänster :	Gauche	Badplats ou strand :	Plage
Hur mycket kostar det ? :	Combien ça coûte?	Sjö :	Lac
Vandrarhem :	Auberge de jeunesse	Järnvägsstation :	Gare
Stuga :	Chalet	Sjukhus :	Hôpital
		Polisstation :	Commissariat de police
		Bil :	Voiture
		Cykel :	Vélo
		Tåg :	Train
		Bensin :	Essence
		Pengar :	Argent





A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.





A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.





A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

Fédération des centres Sociaux et Socioculturels de France [FCSF]  
10, rue Montcalm - BP 379  
F-75869 Paris Cedex 18  
<http://www.centres-sociaux.fr>

---

**Tél.** 01 53 09 96 16 - **Fax** : 01 53 09 96 00

---

**Email** : [fcsf@centres-sociaux.asso.fr](mailto:fcsf@centres-sociaux.asso.fr)

---